



EUROPA-  
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 27.5.2014  
COM(2014) 305 final

2014/0158 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om de i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og  
Det Schweiziske Forbund fastsatte beskyttelsesforanstaltninger (kodifikation)**

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette er et minimumskrav, og at tjenestegrenene skal bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne er klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EØF) nr. 2841/72 af 19. december 1972 om de i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund fastsatte beskyttelsesforanstaltninger<sup>3</sup>. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.
5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 22 officielle sprog af forordning (EØF) nr. 2841/72 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

↓ 2841/72 (tilpasset)

2014/0158 (COD)

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Opført i lovgivningsprogrammet for 2014.

<sup>4</sup> Se bilag I til dette forslag.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

### om de i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund fastsatte beskyttelsesforanstaltninger (kodifikation)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om  Den Europæiske Unions funktionsmåde  , særlig artikel  207, stk. 2 ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>5</sup>,

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets Forordning (EØF) nr. 2841/72<sup>6</sup> er blevet ændret væsentligt<sup>7</sup> flere gange. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

---

2841/72 betragtning 1 (tilpasset)

- (2) Der blev den 22. juli 1972 i Bruxelles undertegnet en overenskomst mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund  ("overenskomsten") .

---

2841/72 betragtning 3 (tilpasset)

- (3) Nærmere bestemmelser  er nødvendige  for iværksættelsen af de beskyttelsesklausuler og forebyggende foranstaltninger, der er truffet bestemmelse om i artiklerne 22—27 i overenskomsten.

---

37/2014 Art. 1 og bilag, nr. 1

- (4) Gennemførelsen af den bilaterale overenskomsts beskyttelsesklausul kræver ensartede betingelser for vedtagelse af beskyttelsesforanstaltninger. Disse foranstaltninger bør

---

<sup>5</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>6</sup> Rådets Forordning (EØF) nr. 2841/72 af 19. december 1972 om de i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund fastsatte beskyttelsesforanstaltninger (EUT L 300 af 31.12.1972, s. 284).

<sup>7</sup> Se bilag I.

vedtages i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011<sup>8</sup>.

- (5) Kommissionen bør vedtage øjeblikkeligt gældende gennemførelsesretsakter, når det i behørigt begrundede tilfælde vedrørende situationer omhandlet i artiklerne 24, 24a og 26 i overenskomsten samt i tilfælde af eksportstøtte med direkte og øjeblikkelig indvirkning på samhandelen, er påkrævet af særligt hastende årsager,

↓ 2841/72 (tilpasset)

☒ VEDTAGET DENNE ☒ FORORDNING:

↓ 37/2014 Art. 1 og bilag, nr. 1, litra 1) (tilpasset)

#### Artikel 1

Kommissionen kan beslutte at rette henvendelse til Den Blandede Komité, der er nedsat ved overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund, i det følgende benævnt "overenskomsten", vedrørende de foranstaltninger, der er fastsat i dennes artikler 22, 24, 24a og 26. Kommissionen vedtager om nødvendigt disse foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i artikel ☒ 6 ☒, stk. 2, ☒ i nærværende forordning ☒.

Kommissionen underretter medlemsstaterne, hvis den beslutter at overdrage et anliggende til Den Blandede Komité.

↓ 2841/72 (tilpasset)  
→<sub>1</sub> 37/2014 Art. 1 og bilag, nr. 1, litra 2)

#### Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige ☒ Unionens ☒ anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 23 i overenskomsten, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med overenskomsten, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. →<sub>1</sub> Kommissionen vedtager om nødvendigt disse foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i artikel 6, stk. 2, i nærværende forordning. ←

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte ☒ Unionen ☒ for beskyttelsesforanstaltninger på grundlag af artikel 23 i overenskomsten, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i overenskomsten nedfældede principper, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den fremsætter i givet fald egnede henstillinger.

<sup>8</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

### Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige  Unionens  anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 25 i overenskomsten, finder den fremgangsmåde, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 597/2009<sup>9</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009<sup>10</sup>, anvendelse.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilag, nr. 1, litra 3) (tilpasset)

### Artikel 4

1. Når særlige omstændigheder gør øjeblikkelig indgriben nødvendig i de i artiklerne 24, 24a og 26 i overenskomsten omhandlede situationer samt i tilfælde af eksportstøtte med direkte og øjeblikkelig indvirkning på samhandelen, kan de i artikel 27, stk. 3, litra e), i overenskomsten fastsatte beskyttelsesforanstaltninger vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 6, stk. 2, i nærværende forordning eller i hastende tilfælde i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3,  i nærværende forordning .

2. Såfremt en medlemsstat kræver, at Kommissionen griber ind, skal Kommissionen tage stilling til dette krav inden for en periode på højst fem arbejdsdage efter modtagelsen heraf.

↓ 2841/72 (tilpasset)

### Artikel 5

Unionens  meddelelse til Den Blandede Komité i henhold til artikel 27, stk. 2, i overenskomsten gives af Kommissionen.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilag, nr. 1, litra 5) (tilpasset)

### Artikel 6

1. Kommissionen bistås af det udvalg for beskyttelsesforanstaltninger, der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009<sup>11</sup>. Dette udvalg anses for et udvalg som defineret i forordning (EU) nr. 182/2011.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning nr. 182/2011.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 8 i forordning (EU) nr. 182/2011, sammenholdt med dennes artikel 5.

<sup>9</sup> Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93).

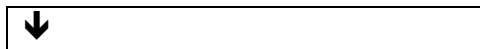
<sup>10</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51).

<sup>11</sup> Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 af 26. februar 2009 om den fælles importordning (EUT L 84 af 31.3.2009, s. 1).

#### Artikel 7

Kommissionen indarbejder oplysninger om gennemførelsen af denne forordning i sin årlige rapport om anvendelse og gennemførelse af handelsbeskyttelsesforanstaltninger til Europa-Parlamentet og Rådet i medfør af artikel 22a i forordning (EF) nr. 1225/2009.

---



#### Artikel 8

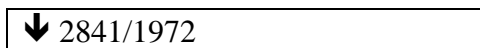
Forordning (EØF) nr. 2841/72 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og skal læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilag II.

#### Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*